



Traité Baba Kama

Michna 1 - Chapitre 6

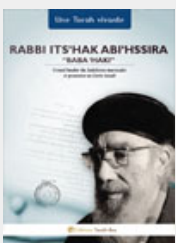
הַכּוֹנֵס צֵאן לְדִיר וְנֶעַל בְּפָנֶיהָ כְּרֵאוֹי,
וַיִּצְתָּהּ וְהִזִּיקָהּ,
פְּטוֹר.
לֹא נֶעַל בְּפָנֶיהָ כְּרֵאוֹי,
וַיִּצְתָּהּ וְהִזִּיקָהּ,
חַיִּב.
נִפְרָצָה בַּלַּיְלָה, אוֹ שְׂפָרְצוּהָ לְסֻטִּים,
וַיִּצְתָּהּ וְהִזִּיקָהּ,
פְּטוֹר.
הוֹצִיאוּהָ לְסֻטִּים,
הַלְסֻטִּים חַיִּבִּין.

Celui qui fait entrer [son] petit bétail dans un enclos, puis referme la porte sur lui convenablement, dans la mesure où une [bête du bétail] est (malgré tout) sortie et a causé des dommages, il est exempté [de tout dédommagement].

S'il n'a pas refermé la porte [sur le bétail] convenablement, et qu'une [bête de ce dernier] est sortie et a causé des dommages, il est tenu [de payer les dommages causés].

Si la clôture a été pourfendue durant la nuit, où qu'elle a été fracturée par des brigands et que, [suite à cela,] une [bête du bétail] est sortie et a causé un dommage, il (son propriétaire) est exempté [de tout dédommagement].

[Par contre], si ce sont les brigands qui l'ont fait sortir, les brigands sont tenus [de payer les dommages causés].



Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions